2024

Azaroa-Abendua
Noviembre-Diciembre

- Erakusketak Exposiciones
- Antzerkia Teatro
- Zinema Cine
- Musika Música
- Ipuin-kontalariak Cuentacuentos
- Magia Magia

Atarrabia-Villava
Kultura agendaAgenda cultural

casa de cultura de villava
atarrabiako kultur etxea

Oharrak

- Sarrerak ez dira aldatuko. Ikuskizuna bertan behera uzten bada bakarrik itzuliko da sarreren zenbatekoa.
- Puntualtasuna guztiz funtsezkoa da. Inor ez da Antzokian sartuko, behin emanaldia hasita.
- Sakelako telefonoak itzali beharko dira areto barnera sartu baino lehen.
- Ez da zilegi argazkiak egitea, filmatzea eta grabatzea.
- Haur eta familiendako ikuskizunetan, 10 urtetik beheko haurrak heldu batekin sartu beharko dira.
- Ez da zilegi aretoan janaria eta edariak sartzea.
- Kultur Etxeko langileek arauok eta Ikuskizun publikoen araudia betearazteko baimena dute.
- Indarrean den araudia betetze aldera, nahitaezkoa da pertsona guztiek beren sarrera izatea, baita heldu baten besoetan doazen umeek ere.

Notas de aviso

- Las entradas no se cambiarán. La suspensión del espectáculo será la única causa para la devolución del importe de las entradas.
- Máxima puntualidad. No se podrá acceder al Teatro una vez iniciada la función.
- Los móviles deberán desconectarse antes de acceder al interior de la sala.
- Prohibido sacar fotos, filmar y grabar.
- En los espectáculos infantiles y familiares, los menores de 10 años deben ir acompañados de una persona adulta.
- No se permite acceder a la sala con alimentos ni bebidas.
- El personal de la Casa de Cultura está autorizado para hacer cumplir estas normas y la normativa de Espectáculos públicos.
- En cumplimiento de la normativa vigente, es obligatorio que todas las personas dispongan de su propia entrada, incluidos los bebés que vayan en brazos de una persona adulta.

Sarreren salmenta

- Leihatilan, astelehenetik ostiralera, 16:00etatik 21:00etara, eta sarrerarik gelditzen bada, ikuskizuna hasi baino ordu erdi lehenago.
- Interneten: www.atarrabia.es / www.villava.es

Venta de entradas

- En taquilla de lunes a viernes, de 16 a 21 horas y media hora antes del comienzo del espectáculo, si quedasen localidades.
- En internet: www.atarrabia.es / www.villava.es

ESKATU AURIKULARRA EDO BEGIZTA MAGNETIKOA ATEZAINDEGIAN

SOLICITA EL AURICULAR O EL BUCLE MAGNÉTICO EN CONSERJERÍA

www.facebook.com/Casa-de-Cultura-Villava

L.G.: NA 1978-2018
D.L.: NA 1978-2018

Doako banaketa
Difusión gratuita

ARGAZKIA
FOTOGRAFÍA

“La senda como recorrido”

ADOLFO LACUNZA

Turrillas maisua, Pablo Antoñana, Pedro Salaberri, Barricada, Pedro Manterola, Aurora Beltrán, Mariano Izeta, Juan José Aquerreta, César Muñoz Sola eta Xabier Morrás dira ‘La senda como recorrido’ erakusketaren protagonistetako batzuk, hots, zuri-beltzean egindako 50 erretraturen bilduma, Adolfo Lacunza argazkilariak lanbide ibilbide luzean ondutakoak. Kantariak, musikariak, artistak, pintoreak, eskultoreak, konpositoreak, idazleak, kazetariak, aktoreak... Azken hamarkada hauetako jende ospetsu sorta ederra.

El maestro Turrillas, Pablo Antoñana, Pedro Salaberri, Barricada, Pedro Manterola, Aurora Beltrán, Mariano Izeta, Juan José Aquerreta, César Muñoz Sola o Xabier Morrás son algunos de los protagonistas de la exposición ‘La senda como recorrido’, una recopilación de 50 retratos en blanco y negro realizados por el fotógrafo Adolfo Lacunza a lo largo de su amplia trayectoria profesional. Cantantes, músicos, artistas, pintores, escultores, compositores, escritores, periodistas, actores y actrices... Una galería completa de personalidades de las últimas décadas.

30
URRIA / OCTUBRE
-
24
AZAROA / NOVIEMBRE

Kultur Etxeko erakusketa gela

Sala de exposiciones Casa de Cultura

Ordutegia
Astelehenetik ostiralera, 18:00etatik 21:00etara eta azaroak 3, 10, 17 eta 24, (igandeak) 19:00etatik 20:00etara
Sarrera Dohainik

Horario
Lunes a viernes, de 18:00 a 21:00, y los domingos 3, 10, 17 y 24 de noviembre, de 19:00 a 20:00
Entrada Gratuita

AZAROA / NOVIEMBRE
Ostirala / Viernes
01

KOMEDIA
COMEDIA

"¿Inanias?"

19:30

Antzokia
Teatro

3 €

70 min

Ideia eta gidoia / Idea y guion Maku Gutiérrez
Zuzendaritza / Dirección Maku Gutiérrez, Andrés Clavijo
Interpreteak / Intérpretes Maku Gutiérrez, Sagrario Moreno, Mª Luz David, Tere Navarro, Elena Zaratiegui, Flor Sánchez, Marian Zudai- re, Petra Mª Beaumont, Blanca Asurmendi. Atarrabiako erretiratuen elkarteko abesbatzarekin elkarlanean / Con la colaboración de la coral del club de jubiladas y jubilados de Villava

Jende guztiarendako / Para todos los públicos

"¿Inanias?" gure herriko emakume erretiratu andanari ahotsa ematearen emaitza da. Aldarrikapen bakarra dute, hots, inork ez ditzala zalantzan jarri haien gaitasunak, eta gizarteak kontuan har ditzala. Hortaz, entzun dezagun esateko diguten guztia. Hori bai, umorez.

¿Inanias? Es el resultado de escuchar y dar voz a unas cuantas jubiladas de nuestro pueblo que sólo reivindican que se les tenga un poco más en cuenta y que no se ponga en tela de juicio sus capacidades. Escuchemos pues todo eso que tienen que decirnos en clave de humor.

KOMEDIA MUSIKALA
COMEDIA MUSICAL

“Lilo, mi amigo el cocodrilo”

Josh nerabea New Yorkera joan berri da bizitzera eta nekosoa zaio bizitza berrira egokitzea. Dena aldatzen da, ordea, Liloren laguna egiten denean. Lilo krokodilo kantaria da.

Josh es un adolescente recién instalado en Nueva York al que le está costando adaptarse a su nueva vida. Todo cambia cuando se hace amigo de Lilo, un cocodrilo cantante.

AZAROA / NOVIEMBRE
Larunbata / Sábado
02

17:00

Antzokia
Teatro

1 €
15 minutu lehenago / 15 minutos antes

106 min

Urtea / **Año** 2022

ANIMAZIOA
ANIMACIÓN

EUSKARAZ
EUSKERA

“Igelen Erresuma”

Igel erregeak iragartzen duenean Erresumako Olinpiadetako irabazlea bere alabarekin ezkondu dela, alabak uko egiten dio ezkontza onartzeari.

Cuando el Rey Rana anuncia que el ganador de las Olimpiadas de su reino se casará con su hija, ésta se niega a aceptar el matrimonio.

AZAROA / NOVIEMBRE
Larunbata / Sábado
23

17:00

Antzokia
Teatro

1 €
15 minutu lehenago / 15 minutos antes

88 min

Urtea / **Año** 2013

AZAROA / NOVIEMBRE
Igandea / Domingo
03

19:30

Antzokia
Teatro

4 €

55 min

Zuzendaritza / Dirección
Maru Fernández, Gerardo Martínez
Interpreteak / Intérpretes
Maru Fernández, Gerardo Martínez, Nelo Sebastián

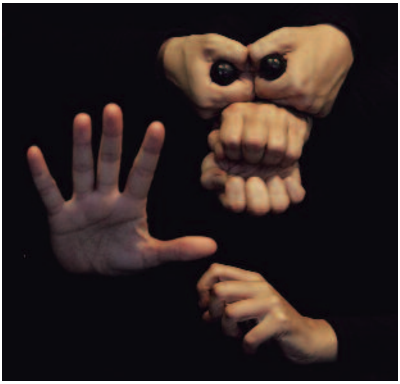
Sendaberri
Nuevos paisajes escénicos
Paisaia eszeniko berriak

KEINU ANTZERKIA
TEATRO GESTUAL

“Manual”

COMPAÑÍA CORIOLIS

Eskuak. Esku langileak. Hainbat eszena, istorio ezberdinak, zeregin ezberdinak. Eskuak mugimenduan, tentsioan, mugimendu erritmikoak, ogibide edo zeregin bakoitzari berez dagozkion trebetasunak. Eszena bakoitzak hizkuntza bat proposatzen du, kontatzeko modu ezberdin bat, dramaturgia ezberdin bat. Aldi eta alde oroko kontzeptuak planteatzen dira, hala nola, beldurra, bakardadea, paranoia, matxismoa, indarkeria, boterea, onarpena, etab. Sinbolismoz betetako eszenak, egungo edukia dakartenak, hala nola zentzugabekeria, gordintasuna, indarkeria eta ludikotasuna, sinpletasunez eta umorez emanak.



Saioaren ondotik, solasaldia talde artistikoarekin

Manos. Manos que trabajan. Escenas diferentes, historias diferentes, tareas diferentes. Manos en movimiento, en tensión, movimientos rítmicos, destrezas inherentes a cada oficio o tarea. Cada escena propone un lenguaje, una forma distinta de contar, una dramaturgia diferente. Se plantean conceptos universales como el miedo, la soledad, la paranoia, el machismo, la violencia, el poder, la aceptación... Escenas cargadas de simbolismo y contenido actual desde la simpleza, el humor, lo absurdo, la crudeza, la violencia, la ternura y lo lúdico.

Coloquio tras la función con el elenco artístico

DRAMA

“The Room”

SPECULUM VITAE

Scott mutil aparta da, ezin hobea, seme, ikasle eta senargai ona. *The Room* ezagutuko du, ordea, hau da, hiriko taberna zulorik ilunena, fantasia eta galbide ororen habia. Gizarteak erakutsi nahi ez dituen plazer, miseria eta deabru guztiak probatuko ditu. Ausartu zaitez Scotti lagun egitera, giza moralaren alderik ilunenetan sakondu nahi duen bidaia honetan.

Antolatzailea: Nafarroako Antzerki Amateurraren Federazioa

Scott es el chico ideal, buen hijo, estudiante y novio. Sin embargo, conocerá *The Room*, el tugurio más oscuro de la ciudad, donde cualquier fantasía o perversión es posible. Experimentará los placeres, miserias y demonios que la sociedad no quiere que se vean. Atrévete a acompañar a Scott en este viaje que pretende ahondar en los espacios más oscuros de la moral humana.

Organiza: Federación de Teatro Amateur de Navarra

AZAROA / NOVIEMBRE
Osteguna / Jueves
07

20:00

Antzokia
Teatro

3 €

90 min

Egilea eta zuzendaritza / Autoría y dirección
Pachi Muñoz
Interpreteak / Intérpretes
Mª Carmen Bengoetxea, Cristina Garay, Michel Guamán, María Landa, Unai Mezquiriz, Natalia Ortega, Alaitz Rodríguez, Alyssa Rodríguez, Alejandra Smith, Felipe Suso

AZAROA / NOVIEMBRE
Ostirala / Viernes
08

20:00

Antzokia
Teatro

3 €

90 min

Egilea / **Autoría**
Angélica Liddell
Zuzendaritza / **Dirección**
Iosu Kabarbaien
Interpreteak / **Intérpretes**
Amaia Galar,
Mikel Berrio,
Arantza Capón

DRAMA

"El matrimonio Palavrakis"

PUNTIDO TEATRO

Lanak odolari egiten dio dei, sumin eragilea da eta gibelari erasaten dio. Kontuz ibili! Lan hau ostikoa baita ahoan, ukabilkada urdailean, burmuinak astindu eta norberaren uste sendoak balantzaka uzten dituen zartakoa. Lana transgresio hutsa da, subertsioa, adeigabekeria. Horretan dautza haren dohaina eta meritua, haren akatsa eta madarikazioa. Lanak ez du inor ere epel utzi, usterik sakonenetan xaxatzen duelako. Lana izu-ikara pertsonifikatua da. Tragedia bat. Baina antzerki hutsa ere bai.
Horrenbestez, badakizue; ez erran ez dizuegula ohartarazi...

Esta obra apela a la sangre, remueve la bilis y afecta al hígado. ¡Tengan cuidado! Esta obra es una patada en la boca, un puñetazo en el estómago, un tortazo que agita los sesos y hace tambalear las convicciones. Esta obra es pura transgresión, subversión, incorrección. Ahí reside su virtud y su mérito, su defecto y maldición. Esta es una obra que no puede dejar a nadie indiferente porque hurga en las más profundas creencias. Esta obra es el espanto personificado. Una tragedia. Pero también puro teatro.
Así que, ya lo saben, no digan que no les hemos advertido...

FAMILIENTZAKO KONTZERTUA
CONCIERTO FAMILIAR

“Donde crecen las flores”

MUSAS Y FUSAS LA BANDA

AZAROA / NOVIEMBRE
Larunbata / Sábado
09

18:00

Antzokia
Teatro

4 €

60 min

Testua, musika eta zuzendaritza / Autoría texto, música y dirección María Suberviola
Interpreteak / Intérpretes María Suberviola (konposizioa eta ahotsa / composición y voz), Iñigo Pérez (gitarrak / guitarras), Xabier Ansó (baxua eta koruak / bajo y coros), Olaia Olaverri (biolina eta koruak / violín y coros), Ander Orduna (bateria / batería).

3 urtetik gorako publiko familiarra / Público familiar a partir de 3 años

Musika familiarra jotzen duen nafar taldeak “Donde crecen las flores” azken diskoko printzak aurkeztuko dizkigu kontzertuan. Musas y Fusas taldeak pop rock estiloaren alde egin du, baina haien proposamenean punkaren edo country musikaren kutsua ere aurkituko dugu. Diskoa jauzi ederra da musikari begira, kantu berriak haurrek eta haien gurasoek goza ditzaten.

El grupo navarro de música familiar presentará en este concierto los temas de su último disco “Donde crecen las flores”. Musas y Fusas apuesta por un estilo pop rock, aunque en su propuesta también encontramos reminiscencias del punk o de la música de granero. Este lanzamiento supone un salto a nivel musical, con la clara intención de que puedan disfrutar con sus canciones tanto el público infantil como sus padres y madres.

AZAROA / NOVIEMBRE
Igandea / Domingo
10

19:30

Antzokia
Teatro

5 €

Baxua eta gitarra / Bajo y guitarra
Belén de Benito

POP, KANTAUTOREA & KOMEDIA
POP, CANTAUTOR & COMEDIA

"Pepín Tre"

Pepín Tre konpositorea, ekoizlea, idazlea, gidoilaria eta umoregilea da. Haren umorearen oinarria "pop hitzontzikeria" da, hau da, istorio ezinezkoak kontatzen ditu hitz kopuru handia erabiliz.
Showak filosofia proposatzen du oliotan jarritako sardinekin. Kometa batetik zintzilikatutako ezagutza erakusten digu eta burutik jota daudenen planetatik iristen den tronpeta hotsa entzunen dugu. Hark esaten badu...

Pepín Tre, es un compositor, productor, escritor, guionista y humorista. Es conocido por su humor a base de lo que él llama "charlatanería pop" y que consiste en contar historias imposibles, con gran número de palabras.
El show propone filosofía con sardinas en aceite. Nos muestra conocimiento colgado de una cometa y escuchamos la trompeta sonando desde el planeta de los que están majareta. Si él lo dice...

DOKUMENTALA
DOCUMENTAL

"Exopía"

GIZA ESKUBIDEAK / DERECHOS HUMANOS

AZAROA / NOVIEMBRE
Osteguna / Jueves
14

19:30

Antzokia
Teatro

Sarrera librea
Entrada libre

79 min

Zuzendaritza / Dirección
Aritz Gorostiaga
Parte-hartzaileak / Paticipantes
Ana Larumbe, David Moreno "Lobito", M. José Zapata, Mikel Mendibil

Hasierako ideia **Muxutrock** nafar taldearen kontzertu bat izan zen errefuxiatuen zelai batean, baina hura ez zen egiterik izan. Azkenean, ordea, Iruñeko ekintzaile talde horrek dokumental bat ekarri digu, Europan Atenas eta Lesbos uhartearen artean babes bila dabiltzanen atakara hurbiltzeko. Musikaz, emozioz, oinazez eta itxaropenez beteriko bidaia da, eta bozgorailu izan nahi du egun batetik bestera beren lurra uztera behartuta egonen zirela inoiz imajinatu ez zuten gizon, emakume eta haur horiendako.

La idea inicial fue un concierto de la banda navarra **Muxutrock** en un campo de personas refugiadas, pero no pudo ser. Pero, finalmente, lo que nos presenta este grupo de activistas de Pamplona es un documental que nos acerca la realidad de quienes buscan refugio en Europa a través de Atenas y la isla de Lesbos. Un viaje lleno de música, emoción, dolor y esperanza que pretende ser altavoz para esos hombres, mujeres, niñas y niños que nunca imaginaron que se verían forzados a abandonar su tierra de un día para otro.

AZAROA / NOVIEMBRE
Ostirala / Viernes
15

POP EUSKARAZ
POP EUSKERA

"Ibil Bedi"

20:00

Antzokia / Teatro

5 € leihatilan, taquilla
4 € interneten internet

Interpreteak / Intérpretes
Amets Aranguren Arrieta (saxoa, ahotsa eta teklatua / saxo, voz y teclado), Eder Escalera Llorente (bateria / batería), Javier Larrañeta Iribarren (baxua / bajo), Ibai Osinaga Gogorcena (gitarra eta ahotsa / guitarra y voz) Areta Senosiain Elorza (biolina eta teklatua / violín y teclado)

Ibil Bedi taldean bost gazte dira kide, Irunberri, Erriberri, Zangoza eta Iruñekoak. Pop estilotik edaten dute, baina ez dute batere beldurrik gabe beste ertz batzuetara hurbiltzeko. Orain arte, hiru disko plazaratu dituzte, bai eta zenbait single ere. Hiru diskoak *Berandu baina garaiz*, *Beltxarga Beltza* eta *Goldea* dira, 2019an, 2021ean eta 2023an argitaratuak, hurrenez hurren. Singleen artean, *Ez daukat ezer* da nabarmentzekoa, J Martina taldearekin lankidetzan egina. Abestietan maitasunaz, zalantzez, ustekabeez, galerez eta bizipenaz mintzo dira.

Ibil Bedi está compuesto por cinco jóvenes de Lumbier, Olite, Sangüesa y Pamplona. Beben del estilo pop, pero sin miedo a acercarse a otras orillas. Hasta ahora han publicado tres discos y algunos singles sueltos: *Berandu vaina garaiz, Beltxarga Beltza* y *Goldea* son los tres álbumes, publicados en 2019, 2021 y 2023, respectivamente. Entre los singles, destaca *Ez daukat ezer* en colaboración con el grupo J Martina. Sus canciones hablan de amor, dudas, sorpresas, pérdidas y vivencias.

BIDEOANIMAZIOA ETA MUSIKA
VIDEO-ANIMACIÓN Y MÚSICA

EUSKARAZ
EUSKERA

“Anbotoko Mari”

LOGELA MULTIMEDIA

AZAROA / NOVIEMBRE
Larunbata / Sábado
16

18:00

Antzokia
Teatro

3 €

53 min

Zuzendaritza / Dirección
Imanol Garaizabal Pildain
Interpreteak / Intérpretes
Eneritz Garcia, Unai Eleizalde, Ander Garaizabal

3 eta 10 urte bitarteko familientzat / Público familiar de 3 a 10 años

Gari lagunekin haserretu eta bakarrik abiatuko da Anbotora. Mariren haitzuloan sartu, harri magikoa lapurtu eta alde eginen du, nahiz eta ahots batek ohartarazten dion harria dagoen lekuan utzi behar duela. Anbotoko Mari atzetik abiatuko zaio mendirik mendi, eta Garik harri magikoa erabiliko du bere burua defenditzeko. Marik Tartaloren, iratxoen eta beste jeinu batzuen laguntza eskatu beharko du harria berreskuratzeko.

Gari, enojado con sus amigos, se aventura solo al monte Anboto y encuentra una piedra mágica en la cueva de Mari. A pesar de escuchar una voz que le advierte de que deje la piedra donde está, Gari la roba para mostrarla a sus amigos. Mari le persigue a través de las montañas,pero Gari utiliza la piedra mágica para defenderse. Mari se ve obligada a pedir ayuda a Tartalo, duendes y otros genios para recuperar la piedra.

AZAROA / NOVIEMBRE
Igandea / Domingo
17

19:30

Antzokia
Teatro

5 €
4 € Bazkideak Karrikaluze socios

60 min

Gidoia eta zuzendaritza / Guion y dirección
Kaitin Allende
Interpreteak / Intérpretes
Kaitin Allende,
Iratxe Ibarra,
Oihane Perea,
Irati Anda

BAKARRIZKETAK ETA BERTSOAK
MONÓLOGOS Y BERTSOS

"Kilimaterioa"

EUSKARAZ
EUSKERA

TTIPIA

Zer gertatzen da emakumearen bizitzan klimaterioan sartu eta menopausia ate joka dagoenean? KILIMAterioak klimaxera iristeko autopista bilatzen ari denean klimaterioarekin topo egiten duen emakumearen ibilerak kontatuko ditu, bakarrizketa eta bertsoak uztartuz elkarrizketara bidea egiteko. Emakume helduak agertoki gainean, sortzaileak, sorginak, haietako bakoitza egoera eta ziklo ezberdinean murgildua, gaiari umorez eta konplexurik gabe heltzeko gogoz.

¿Qué pasa en la vida de la mujer cuando entra en el climaterio y la menopausia llama a la puerta? Combinando monólogos y bertsos, "Kilimaterioa" nos contará las andanzas de una mujer que, buscando la autopista para llegar al clímax, se encuentra con el climaterio. Mujeres adultas sobre el escenario, creativas, brujas, cada una inmersa en una situación y un ciclo diferente con ganas de abordar el tema con humor y sin complejos.

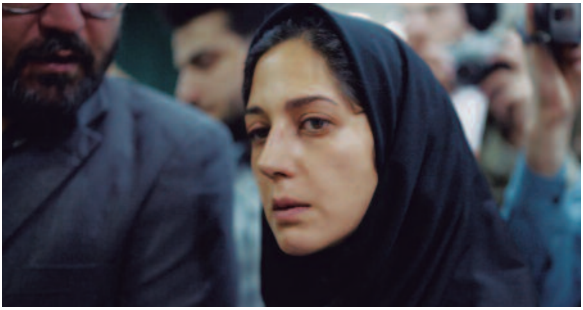
ZINE-FORUMA EMAKUMEA
CINE-FÓRUM MUJER

“Holly Sprider”

AZAROA / NOVIEMBRE
Asteazkena / Miércoles
20

Iran, 2001. Teherango kazetari bat Mashhad hiri santuko ospe txarreneko auzoetan barneratzen da feminizidio sorta bat ikertzeko asmoz. Laster ohartuko da bertako agintariek ez dutela batere presarik auzia argitzeko. Hilketak gizon bakar batek egin ditu, prostitutei gauez eraso eginez, hiria bere bekatuetatik garbitzeko.

María Castejónek koordinatua, Historian doktorea, idazlea eta blogaria. Aditua genero-irudikapenetan, ikus-entzunezkoetan.



Irán, 2001. Una periodista de Teherán se sumerge en los barrios con peor reputación de la ciudad santa de Mashhad para investigar una serie de feminicidios. Pronto se dará cuenta de que las autoridades locales no tienen ninguna prisa por resolver el asunto. Los crímenes son obra de un solo hombre, que asegura purificar la ciudad de sus pecados y que ataca a prostitutas por la noche.

Coordinado por María Castejón, doctora en Historia, escritora y bloggera. Especialista en representaciones de género en los medios audiovisuales.

19:00

Antzokia
Teatro

Sarrera librea
Entrada libre

117 min

Urtea / **Año** 2022
Zuzendaritza / **Dirección** Ali Abbasi
Nazionalitatea / **Nacionalidad** Danimarka / Dinamarca

AZAROA / NOVIEMBRE
Ostirala / Viernes
22

20:00

Antzokia
Teatro

3 €

85 min

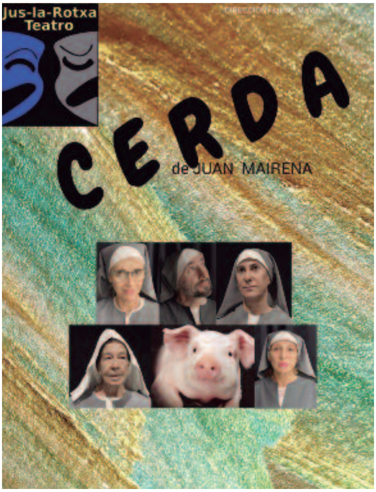
Egilea / **Autoría**
Juan Mairena
Zuzendaritza / **Dirección**
Jaime Malón
Interpreteak / **Intérpretes**
Asún Simón, Ana Lebrón, Cristina Nagore, Pili Peletero, David Goñi

KOMEDIA
COMEDIA

“Cerda”

TEATRO JUS LA ROTXA

Krisia iritsi da Santo Membrilloko Zerbitzarien Ordenara. Komentuan Sor Leonak agintzen du, hau da, ama nagusi larderiatsuak. Komentua zalantzazko jatorria duten Ahizpez dago osatua eta Sor Leona edozein gauza egiteko prest dago kongregazioa aurrera ateratzeko. Istorioa komentu batean garatzen da, eta bertan ezer ez da iduri duena. Sabrina izangai berria iristearekin batera, komentuaren bizitza goitik behera aldatuko da. Izan ere, Sabrinak poliki-poliki komentuko kide bakoitzaren sekretuak, hauskortasunak eta obsesioak ezagutuko ditu.



La crisis ha llegado a la Orden de las Siervas del Santo Membrillo, un convento dirigido por Sor Leona, madre superiora autoritaria que mantiene la institución con *Sores* de dudosa procedencia y que está dispuesta a cualquier cosa para sacar adelante la congregación. La historia se desarrolla en un convento en el que nada es lo que parece. La llegada de Sabrina, una nueva aspirante, da un giro a la vida del convento. Sabrina irá descubriendo poco a poco los secretos, fragilidades y obsesiones de cada una de las habitantes del convento.

KOMEDIA
COMEDIA

"Torcidxs"

LAS NENAS

ESTREINALDIA
ESTRENO

AZAROA / NOVIEMBRE
Igandea / Domingo
24

19:30

Antzokia
Teatro

5 €

90 min

Egilea / **Autoría**
Ane Sagüés,
Cristina Tomás
Zuzendaritzaren laguntza / **Zuzendaritza laguntzailea**
Alessandra García
Interpreteak / **Intérpretes**
Ane Sagüés,
Cristina Tomás,
Maddi Muñóz,
Jon Muñoz

Beste pertsona baten kopia merkea izan nahi dut, plastikozko arima bat dut, berdin dio. "Torcidxs" lanak hizkuntza posironikoa dakar, umorez emana. Antzerkiaz haratago doazen kodeak erabiltzen ditu, arlo teknikoa eta fikzionatua bereizten duen marra lausotzeko. Publikoak ikuskizuna ikuskatzeko, epaitzeko eta iritzia emateko aukera dauka. Antzerkia barnetik erakusten du, zuzentasun ezinezko bat lortu nahi duen gorputz okertu bat balitz bezala, burdinek eta kableek zeharkatua. Lau interpreteek beste gauza bat izateko nahia gorpuzten dute, epaiketa eta identitate joko bat eraginda, guztia hausteko xedez epaia ospatzeko.

Quiero ser una copia barata de otra persona, tengo un alma de plástico, qué más da. "Torcidxs" abraza un lenguaje posirónico en clave de humor. Se sirve de códigos metateatrales que difuminan la línea que separa lo técnico y lo ficcionado. El público tiene la oportunidad de opinar, inspeccionar y juzgar el espectáculo. Muestra el teatro por dentro, como si se tratara de un cuerpo torcido -atravesado por hierros y cables- que aspira a una rectitud imposible. Cuatro intérpretes corporeizan el deseo de ser otra cosa, provocando un juego de juicios e identidades que busca romperlo todo para celebrar el fallo.

IPUIN-KONTALARIAK
CUENTACUENTOS

18:00

8. gela
Sala 8

Dohainik
gonbidapena saioa hasi baino 10 minutu lehenago hartu behar da

Entrada libre
previa recogida de invitación 10 minutos antes de la función

Publikoa / **Público**
4 urtetik aurrera
A partir de 4 años

AZAROA / NOVIEMBRE
Asteartea / Martes
26

GAZTELANIAZ
CASTELLANO

"Cuentos de hilo"
VIRGINIA MORIONES

AZAROA / NOVIEMBRE
Osteguna / Jueves
28

EUSKARAZ
EUSKERA

"Ipuin majikoen bilduma"
JAIONE URTASUN

KOMEDIA
COMEDIA

“Siete Mujeres. En toda mujer hay una guerrera”

PUNTIDO TEATRO

AZAROA / NOVIEMBRE
Ostirala / Viernes
29

20:00

Antzokia
Teatro

3 €

75 min

Egokitzapena eta zuzendaritza / Adaptación y dirección
Marta Juániz
Interpreteak / Intérpretes
Felisa Iglesias,
Espe Iriso,
Olga Asurmendi,
Beatriz Gómez,
Sagrario Romano,
Maite Berrade,
Pili Martínez,
José María Larrasoaña

Zazpi emakume ezkontza aurreko orduetan, bakoitza barne bakarrizketan, lotsarik gabe eta zuzenean mintzo dira gordeak egon diren gauzez, nork bere istoria kontatuta: bere ametsak, bere beldurrak, bere obsesioak, bere idealak… Baina ez dira haiek bakarrik egonen; kronika sozialei buruzko aldizkariko erreportari bat izanen dute lagun ospakizunaren azken txanpan. Ospakizun eroa, irrigarria eta egiazkoa zinez.

Siete mujeres en las horas previas a la ceremonia nupcial, cada una en un monologo interior, hablan sin inhibiciones ni tapujos, de cosas que han estado guardadas, contando su historia: sus sueños, sus miedos, sus obsesiones, sus ideales… Pero no estarán solas; un reportero de la revista de crónicas sociales las acompañará en la recta final de la función. Una función loca, divertida y tremendamente sincera.

MUSIKA
MÚSICA

AZAROA / NOVIEMBRE
Larunbata / Sábado
30

19:30

Antzokia
Teatro

5 €

Interpreteak / Intérpretes
Elena Miral (sopranoak / soprano),
Itsaso Loinaz (sopranoak / soprano),
Julen Jimenez (tenorra / tenor),
Imanol Resano (tenorra / tenor)
Joel Reynoso (pianista / pianista)

SAN ANDRES EGUNA
FESTIVIDAD DE SAN ANDRÉS

"Lo mejor de la ópera y la zarzuela"

AGAO (ASOCIACIÓN GAYARRE AMIGOS DE LA ÓPERA)

Aurten ere AGAOk (Gayarre Operaren Adiskideak Elkartea) kontzertu ederra ekarriko digu, taldeko bakarlariek opera eta zartzuela ospetsuetako ariak eta duoak emanen baitituzte, pianoak lagundurik.
Gayarre Nafarroako Operaren Adiskideak elkarteak (AGAO) 30 urte baino gehiago daramatza jendearengan zirrara eragiten eta musika zaletasuna, Gayarreren ondarea eta Nafarroako izena agertoki barnera eta kanpora eramaten.

Un año más AGAO (Asociación Gayarre Amigos de la Ópera) presenta un precioso concierto en el que solistas de la formación realizarán, con acompañamiento de piano, un programa con arias y dúos de óperas y zarzuelas famosas.
La Asociación Gayarre Amigos de la Ópera de Navarra lleva más de 30 años emocionando y llevando la pasión por la música, el legado de Gayarre y el nombre de Navarra tanto dentro como fuera de los escenarios.

ERAKUSKETA
EXPOSICIÓN

JAIOTZAK
BELENES

"Jaiotzak, 30. urtemuga ospatzeko / Belenes conmemorativa 30 Aniversario"

SAN ANDRÉS JAIOTZAGILEEN ELKARTEA /
ASOCIACIÓN BELENISTAS SAN ANDRÉS

Inaugurazioa: azaroak 30, larunbata, 18:00etan

Inauguración sábado 30 de noviembre, 18:00

30
AZAROA / NOVIEMBRE
-
07
URTARRILA / ENERO

Kultur Etxeko erakusketa gela

Sala de exposiciones Casa de Cultura

Ordutegia
Astelehenetik ostiralera, 18:00etatik 21:00etara eta abenduak 8, 15 eta 29, (igandeak) 19:00etatik 20:00etara
Sarrera Dohainik

Horario
Lunes a viernes, de 18:00 a 21:00, y los domingos 8, 15 y 29 de diciembre, de 19:00 a 20:00
Entrada Gratuita

KONTZERTUA / CONCIERTO

"Cántale"

CHEMA PURÓN

30. urtemuga ospatzeko gabon kanta aurkezteko kontzertua.

Concierto de presentación del villancico conmemorativo del 30º Aniversario.

ABENDUA / DICIEMBRE
Igandea / Domingo
01

18:00

Antzokia
Teatro

Sarrera librea
Entrada libre

ANTZERKIA
TEATRO

ABENDUA / DICIEMBRE
Igandea / Domingo
08

19:30

Antzokia
Teatro

8 €

60 min

Errezitatuak / Recitados
Pepe Viyuela

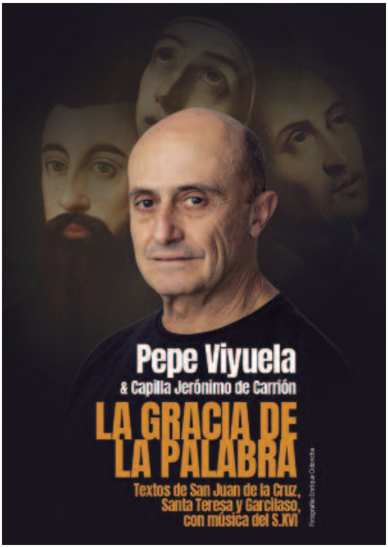
Capilla Jerónimo de Carrión
Delia Agúndez (sopranoa / soprano), María Alejandra Saturno (viola da gamba / viola de gamba), Sara Águeda (harpa historikoa / arpa histórica)

POESIA ETA MUSIKA IKUSKIZUNA
ESPECTÁCULO POÉTICO-MUSICAL

"La Gracia de la Palabra"

PEPE VIYUELA & CAPILLA JERÓNIMO DE CARRIÓN

Poesia eta musika ikuskizun honetan, San Juan de la Cruzen, Garcilaso de la Vegaren eta Santa Teresaren bertsoak eta haien garaiko musika izanen ditugu entzungai (Segoviako eta Jauregiko kantutegiak, madrigal instrumentalak, bariazioak eta beste pieza batzuk), XVI. mendeko lirikan eta mistikan ibilbidea egiteko.
Pepe Viyuela aktoreak San Juan de la Cruzen papera eginen du, poesia mistikoan ibilbide inspiratzailea proposatzeko. Emanaldi bizia, hipnotikoa eta kartsua.



Espectáculo poético y musical que a través de los versos de San Juan de la Cruz, de Garcilaso de la Vega y de Santa Teresa, y de la música de su momento histórico (Cancioneros de Segovia y Palacio, madrigales instrumentales, variaciones y otras piezas), propone un recorrido por la lírica y la mística del siglo XVI.
El actor Pepe Viyuela se mete en el papel de San Juan de la Cruz para proponernos un inspirador recorrido por la poesía mística en una representación intensa, hipnótica y apasionada.

DOKUMENTALA
DOCUMENTAL

“Etxebeltza, 45 urteko historia / Etxebeltza, 45 años de historia”

LABRIT ONDAREA

ABENDUA / DICIEMBRE
Ostirala / Viernes
13

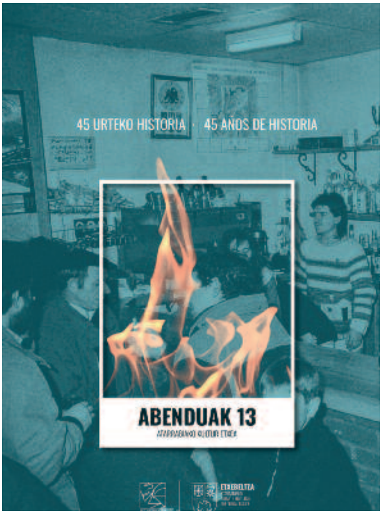
19:00

Antzokia
Teatro

Sarrera librea
Entrada libre

45 min

Bere 45. urtemuga dela eta, Etxebeltzak bere historia bildu nahi izan du lekukotasun eta irudien bitartez, bai eta Atarrabian izandako eragina ere, betiere eskutik helduta herriko beste talde eta kolektibo batzuekin batera, denak izan baitira behar-beharrezkoak gure herriko euskal kultura bultzatzeko. Beraz, dokumentala ikustera gonbidatzen zaituztegu, elkartearen hastapenetatik gaur egunera bitarte ibiltzeko eta etorkizunari begira zer nahi dugun hausnartzeko.



Con motivo de su 45 aniversario, Etxebeltza ha querido recopilar a través de testimonios e imágenes su propia historia y su influencia en Atarrabia, siempre de la mano de otros grupos y colectivos que han sido también imprescindibles para el impulso de la cultura euskalduna en este pueblo. Os invitamos a presenciar el documental que hará que caminemos desde sus orígenes hasta la actualidad, y nos permita reflexionar en lo que queremos para el futuro.

ABENDUA / DICIEMBRE
Igandea / Domingo
15

19:30

Antzokia
Teatro

6 €

70 min

Egilea eta zuzendaritza / Autoría y dirección
Miguel Goikoetxandia
Interpreteak / Intérpretes
Marta Juaniz,
Ana Berrade,
David Larrea,
Miguel Goikoetxandia

DRAMA

"Perséfone"

ILUNA PRODUCCIONES

Pertsefone grekoak bizimodu lasaia zeraman, harik eta Hadesek bahitu eta azpimundura eraman zuen arte. Gure Pertsefone, Silvia da. Hots, aitaren abusuak eta amaren isiltasuna etengabe pairatu dituen emakumea. Silvia, itxuraz, eroso eta zoriontsu bizi da, familia giro egonkorrean, senarrarekin eta alabarekin. Behin batean, ordea, haren bizitza hankaz goratuko duen zerbait gertatzen da, berriz ere azpimundura erorita. Silviari eginen diogu lagun infernuetarako jaitsiera horretan, indarkeriaz, abusuz, justiziaz eta mendekuz beteriko drama ilun honetan.

La Perséfone griega llevaba una vida tranquila hasta que fue raptada por Hades y conducida al inframundo. Nuestra Perséfone, es Silvia. Una mujer que ha sufrido los abusos permanentes de su padre y el silencio de su madre. Silvia vive una vida aparentemente acomodada y feliz, en un entorno familiar estable, con un marido y su hija. Hasta que un día ocurre algo que dinamitará su vida, llevándole de nuevo al inframundo. Acompañamos a Silvia en su bajada a los infiernos en este drama oscuro de violencia, abusos, justicia y venganza.

KONTZERTUA / CONCIERTO **ANTZOKIA / TEATRO**

ABENDUA / DICIEMBRE
Larunbata / Sábado
14
19:30

"Eguberrietako kontzertua" "Concierto de Navidad"

ATARRABIA ABESBATZA

KONTZERTUA / CONCIERTO **ELIZA / IGLESIA**

ABENDUA / DICIEMBRE
Larunbata / Sábado
21
20:15

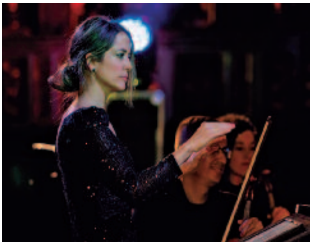
"Eguberrietako kontzertua" "Concierto de Navidad"

SAN ANDRÉS ABESBATZA / CORAL SAN ANDRÉS

KONTZERTUA / CONCIERTO **ANTZOKIA / TEATRO**

ABENDUA / DICIEMBRE
Igandea / Domingo
29
19:30

Konposizioa / Composición Kim André Arnesen
Zuzendaritza / Dirección Estitxu Castellano



"The Stranger"

IN TEMPORE ABESBATZA & ENSEMBLE

EGUBERRIKO IKUSKIZUN FAMILIARREN AURRERAPENA
AVANCE ESPECTÁCULOS FAMILIARES DE NAVIDAD

MAGIA EMANALDIA / GALA DE MAGIA — ANTZOKIA / TEATRO

ABENDUA / DICIEMBRE
Ostirala / Viernes

27

17:30

"Solete, amigos y magia"

MARCOS MAGOA / MAGO MARCOS

TXOTXONGILO KONTZERTUA / CONCIERTO DE TÍTERES — ANTZOKIA / TEATRO

ABENDUA / DICIEMBRE
Larunbata / Sábado

28

17:30

EUSKARAZ
EUSKERA

"Kontukantari"

LA ENANA NARANJA

EGUBERRIKO IPUINA / CUENTO DE NAVIDAD — ANTZOKIA / TEATRO

URTARRILA / ENERO
Osteguna / Jueves
Ostirala / Viernes
Larunbata / Sábado

02 17:30
03 17:30
04 12:00 y 17:30

"Hansel y Gretel"

Kultur Etxearen xedea

Kultur Etxea Atarrabiako Udalaren hurbileko kultur ekipamendua da eta herritargo kulturala eraikitzea du xede, bai arte prozesuen bidez, bai ekintza soziokulturalaren bidez, betiere kultur eragileen, taldeen eta herritarren arteko elkarlanean eta partaidetzan oinarriturik.

Hona hemen zer eskaintzen duen Kultur Etxeak:

- Kultura zabaltzeko programak (arte eszenikoak, musika, arte plastikoak, liburutegia, eta irakurzaletasuna bultzatzeko ekimena, zinema eta ikus-entzunezkoak, hitzaldiak…).
- Leku prestatuak arte jarduerak egiteko, taldeentzat nahiz artistentzat.
- Lanerako tokiak herriko elkarte eta taldeen saio komunitarioetarako.

Kultur Etxea honela osatua dago:

- Espazio eszenikoan 290 lagun sartzen dira.
- Erakusketa gela bat.
- Hainbat erabileratarako sei gela.
- Plastika gela bi (helduentzat eta haurrentzat).
- Antzerki-dantzarako gela bat.
- Hiru musika gela.
- **Liburutegian** badira bi irakurketa gela (helduentzat eta haurrentzat). Bestalde, bibliografia-funts zabala dauka eskura, eta zerbitzu aunitz eskaintzen ditu.

Jaso nahi duzu kultur agenda posta elektronikoz? *Idatz iezaguzu: cultura@villava.es*

PROTECCIÓN DE DATOS
Arduraduna: Atarrabiako Udala.
Xedea: Kultura Zerbitzuko informazioa bidaltzea.
Eskubideak: datuak eskuratu, zuzendu eta ezabatzea, eta tratamenduari kontra egitea, Kultur Etxeko atezaindegira edo dpd@villava.es helbidera joz.
Informazio gehigarria: pribatutasun politikaren atalean, www.villava.es

Kultur Etxeko ordutegia: astelehenetik ostiralera, 9:00etatik 14:30era eta 15:00etatik 21:30era
Harremana: 948 332659 // cultura@villava.es

Finalidad de la Casa de Cultura

La **Casa de Cultura** es el equipamiento cultural de proximidad del **Ayuntamiento de Villava** cuya finalidad es construir ciudadanía cultural a través de los procesos artísticos y la acción sociocultural, en un entorno colaborativo y participativo de agentes culturales, colectivos y ciudadanía.

La Casa de Cultura ofrece:

- Programas de difusión cultural (artes escénicas, música, artes plásticas, biblioteca y animación a la lectura, cine y audiovisual, conferencias…).
- Espacios especializados para la práctica artística a entidades y artistas.
- Espacios de trabajo para las actuaciones comunitarias de asociaciones y colectivos locales.

La Casa de Cultura cuenta con:

- Un espacio escénico de 290 localidades.
- Una sala de exposiciones.
- Seis salas polivalentes.
- Dos aulas de artes plásticas (adultos e infantil).
- Un aula de teatro-danza.
- Tres salas para ensayos musicales,
- Una **Biblioteca** con dos salas de lectura (adultos e infantil) y ofrece un amplio fondo bibliográfico y múltiples servicios.

¿Quieres recibir la agenda cultural por correo electrónico? *Escríbe a cultura@villava.es*

PROTECCIÓN DE DATOS
Responsable: Ayuntamiento de Villava.
Finalidad: Remitir información del Servicio de Cultura.
Derechos: acceder, rectificar, suprimir los datos y oponerse al tratamiento dirigiéndose a Conserjería de la Casa de Cultura o a dpd@villava.es
Información adicional: en el apartado de política de privacidad en www.villava.es

Horario de la Casa de Cultura: de lunes a viernes, de 9 a 14:30 y de 15 a 21:30
Contacto: 948 332659 // cultura@villava.es

www.atarrabia.es / www.villava.es

Azaroa / Noviembre

A	A	A	O	O	L	I
L	M	M	J	V	S	D
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

30 Urria / **Octubre - 24 Azaroa** / **Noviembre** Erakusketa / Exposición ***La senda como recorrido*** Adolfo Lacunza

01 Antzerkia / Teatro ***¿Inanias?***

02 Haurrentzako zinema / Cine infantil ***Lilo, mi amigo el cocodrilo***

03 Antzerkia / Teatro ***Manual*** Compañía Coriolis

07 Antzerkia / Teatro ***The Room*** Compañía Speculum Vitae

08 Antzerkia / Teatro ***El matrimonio Palavrakis*** Compañía Puntido Teatro

09 Familientzako kontzertua / Concierto familiar ***Donde crecen las flores*** Musas y Fusas la Banda

10 Musika / Música Pepín Tre

14 Dokumentala / Documental ***Exopía***

15 Musika / Música Ibil Bedi

16 Antzerkia / Teatro ***Ambotoko Mari*** Logela Multimedia

17 Antzerkia / Teatro ***Kilimaterioa*** Ttipia

20 Zine-foruma Emakumea / Cine fórum Mujer ***Holly Sprider***

22 Antzerkia / Teatro ***Cerda*** Teatro Jus La Rotxa

23 Haurrentzako zinema / Cine infantil ***Igelen Erresuma***

24 Antzerkia / Teatro ***Torcidxs*** Las Nenas

26 Ipuin-kontalaria / Cuentacuentos ***"Cuentos de hilo"*** Virginia Moriones

28 Ipuin-kontalaria / Cuentacuentos ***"Ipuin majikoen bilduma"*** Jaione Urtasun

29 Antzerkia / Teatro ***Siete mujeres. En toda mujer hay una guerrera*** Compañía Puntido Teatro

30 Musika / Música ***Lo mejor de la ópera y la zarzuela*** AGAO

30 Azaroa / **Noviembre - 07 Urtarrila** / **Enero** Erakusketa / Exposición ***Belenes conmemorativa 30 aniversario***

Abendua / Diciembre

A	A	A	O	O	L	I
L	M	M	J	V	S	D
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

01 Musika / Música ***Cántale*** Chema Purón

08 Antzerkia / Teatro ***La Gracia de la Palabra*** Pepe Viñuela

13 Dokumentala / Documental ***Etxebeltza, 45 urteko historia / Etxebeltza, 45 años de historia***

15 Antzerkia / Teatro ***Perséfone*** Iluna Producciones

Eguberria / Navidad (Abendu-Urt / Dic-En)

A	A	A	O	O	L	I
L	M	M	J	V	S	D
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

14 Abendua / **Diciembre** Musika / Musica ***Eguberrietako kontzertua / Concierto de Navidad*** Atarrabia Abesbatza

21 Abendua / **Diciembre** Musika / Musica ***Eguberrietako kontzertua / Concierto de Navidad*** Coral San Andrés

29 Abendua / **Diciembre** Musika / Musica ***The Stranger*** IN Tempore Abesbatza & Ensemble

27 Abendua / **Diciembre** Familiendako antzerkia / Espectáculo familiar ***Solete, amigos y magia*** Mago Marcos Magoa / Mago

28 Abendua / **Diciembre** Familiendako antzerkia / Espectáculo familiar ***Kontukantari*** La enana naranja

02, 03, 04 Urtarrila / **Enero** Familiendako antzerkia / Espectáculo familiar ***Hansel y Gretel***

ANTOLATZAILEA / ORGANIZA

casa de cultura de villava
atarrabiako kultur etxea

ELKARTUTAKO GUNEA / ESPACIO ASOCIADO

NAFARROAKO ANTZOKI SAREA
RED DE TEATROS DE NAVARRA

LAGUNTZAILEA / COLABORA

Nafarroako Gobernua